

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1936-1937.

Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1937.

(Voir les n^{os} 5-XVII, 22, 45 et 50 du Sénat.)

Amendements présentés par le Gouvernement (3^e série).

MINISTÈRE DES FINANCES

Bruxelles, le 21 décembre 1936.

Administration du Budget
et du
Contrôle des Dépenses

DIRECTION DU BUDGET

N° 12656.

ANNEXE : 1

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de budget de mon Département pour l'exercice 1937.

Ils n'exercent aucune influence sur le montant total des dépenses.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
H. DE MAN.

A Monsieur le Président du Sénat.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1936-1937.

Begrooting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1937.

(Zie de n^{rs} 5-XVII, 22, 45 en 50 van den Senaat.)

Amendementen voorgesteld door de Regeering (3^{de} reeks).

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Brussel, 21 December 1936.

Bestuur van de Begrooting
en van de
Contrôle der Uitgaven

DIRECTIE BEGROOTING.

N° 12656

BIJLAGE : 1

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel toe te brengen aan het Begrootingsontwerp van mijn Departement voor het dienstjaar 1937.

Zij oefenen geen invloed uit op het totaal bedrag der uitgaven.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
H. DE MAN.

Aan den heer Voorzitter van den Senaat.

AMENDEMENTS.

PREMIERE SECTION

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

ART. 7, 1^o. — *Administration centrale.*

Il convient pour se conformer à l'arrêté royal du 11 novembre 1936 et éviter toute difficulté de liquidation, de substituer dans le libellé du 5^e alinéa des *développements* de cet article les termes « Comité du Budget » à ceux « Comité du Trésor ».

CHAPITRE II

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

ART. 17, 1^o. — *Frais de route et de séjour, etc. — Ministre et fonctionnaires, etc.*

Le libellé de l'article doit être complété comme suit :

Ministre et fonctionnaires, ... (y compris les dépenses...). Services y rattachés : Office de Redressement économique (y compris les dépenses diverses de gestion : panneaux, tracts, etc.), le Commissariat pour le Borinage et le Commissariat pour les régions frontalières (y compris les dépenses de personnel et de matériel exposées par les Commissaires), etc., l'indemnité forfaitaire... (arrêté ministériel du 10 août 1936), les débours, frais, rémunérations, dépenses d'administration, etc. du Commissaire royal à la simplification fiscale.

AMENDEMENTEN.

EERSTE SECTIE

Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

ART. 7, 1^o. — *Hoofdbestuur.*

Om zich te schikken naar de bepalingen van het koninklijk besluit van 11 November 1936 en alle moeilijkheid bij de vereffening te voorkomen, hoeven de woorden « Comiteit der Schatkist », die in den tekst van het 5^e alinea der *verantwoording* van dit artikel geschreven staan door de woorden « Begrootingscomité » vervangen.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

ART. 17, 1^o. — *Reis- en verblijfkosten, enz. — Minister en ambtenaren, enz.*

De tekst van het artikel moet aangevuld worden als volgt :

Minister en ambtenaren, ... (met inbegrip der uitgaven... toegevoegde diensten : Dienst voor Economisch Herstel (met inbegrip van de verschillende uitgaven van beheer : paneelen, vlugschriftjes, enz.), Commissariaat voor de Borinage en Commissariaat voor de grensstreken (met inbegrip van de uitgaven voor personeel en materieel door de Commissarissen voorgeschoten), enz., van de forfaitaire vergoeding... (Ministerieel besluit van 10 Augustus 1936), van de voorschotten, kosten, bezoldigingen, uitgaven van beheer, enz., van den koninklijken Commissaris voor de fiscale vereenvoudiging.

Cette addition de libellé a pour but d'une part, de régler l'imputation de certaines dépenses relatives au fonctionnement de l'O.R.E.C. et des Commissariats, d'autre part, de permettre la prise en charge des dépenses relatives aux activités du Commissariat royal qui ne prendront fin qu'au 31 janvier 1937.

Deze tekstaanvulling heeft ten doel eenerzijds de aanschrijving te regelen van zekere uitgaven in verband met de werking van den D.E.H. en van de Commissariaten, anderzijds de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven betreffende de werkzaamheden van het koninklijk Commissariaat die slechts op 1 Januari 1937 zullen eindigen.